

Аннотация к рабочей программе дисциплины
«ФТД.01 Древнегреческий язык и экзегетика библейских текстов»

Объем трудоемкости: 2 зачетные единицы

Цели и задачи освоения дисциплины

В ходе реализации курса предполагается достижение следующих целей:

- овладение базовыми принципами экзегетики древнегреческого языка библейских текстов;
- овладение ключевыми лексическими средствами библейского древнегреческого языка;
- формирование герменевтических навыков работы с древнегреческими текстами Септуагинты и Нового Завета.

Задачи курса:

- изучение экзегетических правил библейского древнегреческого языка (системы глагольных и именных парадигм, грамматики артикля, склонения местоимений, грамматической природы числительных, наречий и т. д.);
- изучение практики перевода лексических средств древнегреческого языка Септуагинты и Нового Завета (принципов словообразования, особенностей лексических конструкций и т.д.);
- овладение базовыми навыками чтения и экзегетического анализа древнегреческих религиозных текстов;
- понимание роли и функций древнегреческого языка в становлении античной литературы и раннехристианской теологии.

В результате изучения дисциплины студент осваивает следующие знания:

В процессе обучения студент должен знать:

- ключевые принципы экзегетики, базовые компоненты грамматики древнегреческого языка Септуагинты и Нового Завета;
- техники перевода основных лексических средств древнегреческого языка (базовый словарь);
- техники, приемы и правила экзегетической интерпретации библейских древнегреческих текстов.

В процессе обучения студент должен уметь:

- самостоятельно переводить, интерпретировать библейские древнегреческие тексты, основываясь на знании синтаксических и семантических закономерностей древнегреческого языка;
- применять в профессиональной работе переводчика методы анализа и экзегетической интерпретации текстов на древнегреческом языке.

В процессе обучения студент должен овладеть навыками работы с синтаксическими и семантическими структурами древнегреческих текстов.

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Древнегреческий язык и экзегетика библейских текстов» относится к учебному циклу факультативных дисциплин по направлению – 48.03.01 *Теология* (бакалавриат). Дисциплина базируется на знаниях, полученных по стандарту общего среднего образования).

Изучение дисциплины «Древнегреческий язык и экзегетика библейских текстов» является частью цикла лингвистических курсов (древние, классические, романо-германские и др. языки). Тематика дисциплины связана с такими предметами, как *Древнегреческий язык, Иностранный язык, Философия, Логика, Философия античной литературы, Риторика, Патристика, Библистика, Древнегреческий язык Нового Завета*.

Изучение древнегреческого языка дает бакалавру теологии / философии возможность углубленной оценки и понимания влияния античного дискурса на становление различных

форм религиозного и светского мировоззрения, позволяет приобщиться к чтению важнейших для западной культуры текстов в оригинале, а не из вторичных источников.

Требования к уровню освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код и наименование индикатора* достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине (знает, умеет, владеет (навыки и/или опыт деятельности))
ОПК-1. Способен применять базовые знания священных текстов религиозной традиции и подходов к их интерпретации при решении теологических задач	
ИОПК-1.1 Интерпретирует базовые знания священных текстов религиозной традиции для решения теологических задач	Умеет экзегетически интерпретировать древнегреческие библейские тексты, основываясь на знании синтаксических и семантических закономерностей древнегреческого языка в рамках догматических канонов; Умеет применять в профессиональной работе теолога методы анализа и экзегетики текстов на библейском древнегреческом языке для решения теологических задач. Владеет техниками текстологической экзегетики в рамках истории христианской теологии
ОПК-7. Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач	
ИОПК-7.1 Демонстрирует знания смежных наук	Знает принципы лингвистического анализа богословских текстов на древних языках Умеет идентифицировать ключевые грамматические и экзегетические закономерности теологических документов различных эпох. Владеет семантическими методами понимания и анализа мировоззренческих, социально-значимых теологических проблем смежных наук

Основные разделы дисциплины

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	История развития библейского греческого языка (koine). Септуагинта. Гебраизмы. Язык евангелистов.	8				8
2.	Экзегетика Септуагинты (1 часть). Глагол в библейских текстах. Грамматические категории глагола. Специфика залога. Виды основ глагола. Основные времена глагола.	10				10
3.	Экзегетика Септуагинты (2 часть). Грамматика существительного в koine и Новом Завете. Принципы перевода. Склонение существительных	8				8
4.	Экзегетика Нового Завета (часть 1). Местоимение в koine. Типология местоимений.	8				8
5.	Экзегетика Нового Завета (часть 2). Имя прилагательное в koine. Принципы перевода. Прилагательные 1-го и 2-го склонения. Прилагательные 3-го склонения.	10				10
6.	Экзегетика Нового Завета (часть 3). Наречие в koine. Принципы перевода. Числительное.	6				6

7.	<i>Экзегетика Нового Завета (часть 4). Синтаксис в koine (базовый уровень). Принципы перевода. Синтаксические функции падежей. Сравнительная характеристика падежных форм</i>	6				6
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	72			16	56
	Контроль самостоятельной работы (КСР)	-				
	Промежуточная аттестация (ИКР)	-				
	Подготовка к текущему контролю	-				
	Общая трудоемкость по дисциплине	72				

Курсовые работы не предусмотрены

Форма проведения аттестации по дисциплине: зачет

Автор к.ф.н. доцент Гарин С.В.